

COMPAGNIE DE SAOULS INC.

# La Compagnie de Quat'Sous

présente

## “Jeanne d’Arc Charlebois raconte la Bolduc”

du 30 mars au 21 avril 1984

### Aux 4 Saouls Bar

100 est, avenue des Pins

845-7277

---

---

## COMPAGNIE DE 4'SOUS INC.

<b>Président:</b>	Paul Buissonneau
<b>Vice-Président:</b>	Benoît Mailloux
<b>Vice-Présidente:</b>	Simonne Martinet
<b>Secrétaire:</b>	Olivier Prat
<b>Trésorier:</b>	François Drien
<b>Membres:</b>	Louise Latraverse
	Monique Verschelden
	Martin Buissonneau
	Jean Lanctôt
	Jean Demers
	Jean Bazin
	André Audet
	Jean Ryan

### ÉQUIPE DU 4'SOUS

<b>Directeur artistique:</b>	Paul Buissonneau
<b>Directeur artistique</b> <b>4 SAOULS BAR:</b>	Francisco
<b>Directrice administrative:</b>	Simonne Martinet
<b>Guichet:</b>	Denise Corbeil
	Isabelle Hurtubise
<b>Accueil:</b>	Paul Dandurand
<b>Gérant de salle:</b>	Martin Buissonneau
<b>Promotion et publicité:</b>	Francisco
<b>Directeur de production:</b>	Jean-Pierre St-Michel

SUBVENTIONNÉ PAR LE CACUM, LE MINISTÈRE DES  
AFFAIRES CULTURELLES ET LE CONSEIL DES ARTS DU  
CANADA. LE 4'SOUS EST MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES  
DIRECTEURS DE THÉÂTRE. LE 4'SOUS FAIT PARTIE DE  
L'ACADÉMIE DES ARTS VANTAGE.



---

---

**“Jeanne d’Arc Charlebois raconte la Bolduc”**

avec

Au piano Fernande Fay  
Au violon Yvon Cuillerier

---

<b>Éclairages:</b>	Henri Lehouse
<b>Régie:</b>	François Tanguay
<b>Promotion et publicité:</b>	Francisco
<b>Direction de production:</b>	Jean-Pierre St-Michel

---

Nous remercions Mesdames Lucienne Bolduc et Fernande Bolduc, filles de Madame Bolduc, pour leur précieuse collaboration à la documentation.

---

---

---

Du "journalisme chanté" c'est ce que faisait d'un bout à l'autre du Québec cette "petite fille" de la Gaspésie, devenue Grande Dame dans l'histoire de la chanson, Mme Bolduc. De 1927 à 1941 la Bolduc chanta dans les villes et les villages, avec constance et passion, tous les grands événements qui faisaient l'histoire.

Son tour de chant était ni plus ni moins qu'un journal chanté commentant les grands événements de l'actualité avec bon sens terrien et un sens de l'humour que découvrit avec plaisir un chansonnier comme Charles Trenet, qui rapporta en France le "turlutage" que lui avait appris la Bolduc.

Ce journal chanté et commenté était donné avec des intercalaires pleines de malice (comme les Pompiers de St-Éloi ou "J'ai un bouton su'l Bout d'la langue") qui s'appuyaient généralement sur des musiques du patrimoine québécois.

Les chansons de la Bolduc sont difficiles à interpréter parce qu'elles s'appliquent souvent sur des reels ou des pièces du répertoire des violoneux et pianistes des soirées de villages et de familles.

C'est ce répertoire que fait revivre au 4'Saouls Bar Jeanne d'Arc Charlebois qui connut la Bolduc et l'interpréta de son vivant entre 1936 et 1941. Mme Charlebois qui fût durant nombre d'années une des vedettes du "cabaret" québécois a eu le privilège de commencer à 16 ans dans le métier en remportant haut la main par ses imitations débridées un concours d'amateur très populaire de la station CHLP.

Lancée immédiatement dans le métier, elle multiplia les tournées et les apparitions publiques en scène auprès de grands noms du vaudeville québécois, Ovila Légaré ou Olivier Guimond. En 1955, elle s'installe en France pour y faire carrière, tout en effectuant des tournées dans une douzaine d'autres pays.

Elle offre au 4 Saouls Bar un hommage à la Bolduc qui est en même temps une petite histoire du Québec, de la crise, de l'entre deux guerres. A cela elle ajoute quelques imitations qui firent son succès dans les années 1950, ténor lyrique (Mario Lanza) petite fille (comme elle en incarnait dans Ti-Pit et Fifine à CKAC), claquettes de Fred Astaire et trompette.

François Roberge

---

## 4'SOUS

du 21 mars au 21 avril

**"Ça pourrait être la fin du monde"**

de T. Williams

Mise en scène: Sébastien Dhavernas

---

## PROCHAIN SPECTACLE

A partir du 24 avril spectacle  
d'André Gagnon